

MURASZOMBAT ÉS VIDÉKE

MAGYAR ÉS VEND NYELVŰ VEGETES TARTALMU HETILAP.

— MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAP. —

Kéziratok, levelek s egyéb szerkesztőségi közlemények a szerkesztőséghez intézendők.
Kéziratok vissza nem adatnak.

Előfizetési ár:
Egész évre 3 frt Félévre 1 frt. 50 kr. Negyedévre 75 kr.
Egyes szám ára 10 kr. — Előfizetési pénzek és recitmatikák a kiadóhivatalhoz intézendők.

Hirdetési díj: 4 hasábos petitors egyszeri hirdetésnél 5 kr. többszöri hirdetésnél soronként 4 kr. Helygödji 30 kr. Nyilt-tér petitora 25 kr.

Programm és előfizetési felhívás!

Lapunk kitűzött célja: megértetni a néppel, hogy ha anyanyelv mellé a magyart is megtanulja, ez oly szellemi tökélet képez, mely kamatok gyánadt számára a könnyebb megélhetést eredményezi; célunk továbbá a magyar szellemi köznevelését Muraszombat és vidékén Magyarországhoz határszélén olyképp fejleszteni tovább, hogy közleményeink egyszersmind helyi viszonyainknak — földmívelésünk, iparunk, kereskedelmünk s ezek létfeltételét képező forgalmi és közlekedési állapotainknak is teljesen megbízható hű tükrét alkossák.

Arra törekszünk tehát, hogy egyrészt a honunkban eddig — úgy a szellemi, mint anyagi kulturális viszonyokban — elért eredmények minél nagyobb részét polgártársaink tudomására hozzuk, — másrészt magunkat, helyi viszonyainkat minél szélesebb körben ismertté tegyük. Ki kell bontakozni az elszigetelt állásból, melyben eddig inkább csak tengődöttünk mint élünk; ezt pedig helyesebb eszközökkel el nem érhetjük, mint ha ismereteket gyűjtünk, a tapasztaltakon okulva helyzetünkön javítunk, s az így elért eredményeket minél szélesebb körben polgártársaink között megismertetjük.

Ezen célra való törekvés képezi egyszersmind lapunk létezését.

Hogy minél könnyebben elér-

jük ezen célunkat, lapunk párhuzamos hasábkokon magyar és vend nyelven jelenik meg.

Tárgysorozatunk kiterjed a népnevelés-, az általános művelődés-, a földmívelés-, ipar- és kereskedelmünk — végül hely- és néprajzi viszonyaink ismertetésére.

Mindezek magyar és vend nyelven adtatóknak elő: lapunk különösen vend ajku polgártársaink körében hathatós tényező lesz arra nézve, hogy a közhasznú ismereteknek anyanyelvén olvasása mellett — a magyar állampolyvet mind jobban jobban elsajátíthassa, — az ifju nemzedék pedig az iskolában e tekintetben nyert kiképzését a családi körben tovább fejleszthesse — s végül, hogy meggyőzze népnéket arról, miszerint anyagi jólétét csak úgy biztosíthatja, ha az Isten és a társadalom törvényeit megtartva, nemcsak kérés tenyerével, hanem észszel is dolgozik.

„Többet észszel, mint erővel!” mondja a példaszó.

De hogy célunkat elérhessük: polgártársaink úgy szellemi, mint anyagi támogatására feltétlenül számítanunk kell, — s hogy erre számíthatunk is: biztat a jó és közhasznú célt méltán megillető reményeség.

Lapunk hetenként egy ivnyi tartalommal minden vasárnap jelenik meg. Szellemi támogatásukat lelkészeink, tanítóink és körjegyzőink mellett megígérték még: Ernusz

Program in napreplacsnogoripozavane!

Nasega listá vöposztávleni cílje: szlovenszkomi lüdszvi zarazmitti dati, kaj esi sze pri svojem maternom jeziki i vogrzkoga navesi, to edno tásko dühovno isztino (kapitalis) obrázi, sz-tere nyemi meszto odszotkov (interesa) ednök lezsese tázsvilénye má zhájati; cil nas je nadele vogrsko obcsinszko osznávlánye dühovno v-Mürszkoj Szoboti i nyé krajini, pri gránici Vogrzkoga országa nateliko napröpomágtati, da vu nasem listi eden vszáki prösti cslovek, kí lí cseti zná, gorinaide vsza ona, stera nyemi je vu obcsinszkom szitki kaj vogrzske domovine vernomi i szkrbnomi mesztancsari znati nájböle potrébno.

Na tom bomo tak, da nasim pörgárszkim tivárisám z-tála na znánye dámo: na kak viszköj szbtüi sztoj vogrzszi národ vu vezdányem szájtí tak na szvoja dühöva, kak telovna dobra gledöcs, — z-tála pa szami szebé i nase námesztné primérszösti popölné szpöznamo.

Tá mámo povrzsti on z-dühovnov kmicov obvzéti i od zevcsenoga szvetá vözagrajen sztális, v-sterom szmo do eti máo tak tezszi szitek meli, i vösztopíti na presztor právoga osznávlányi; to pa z-prípravnésim skérmi nemoremo dopriemeszti, kaj esi z znanzösti szprávlamo, esi nad szkúsenimi csesnési graisvájöcs naso sztávo pobögsávamo, i etak doblene zhájé nasim

pörgárszkim tivárisám v-kak nájsztersem krözsi szpoznati dámo.

Setáványe za tém cílom obrázi z-ednim nasegá listá vöszöznö pravico.

Naj k-tomi cíli kak nájszöti prídemo, nas listz de na náropözésmi polenkaj po vogrzkomi i szlovenszkomi jeziki vödványi.

Nas poréd dugoványi v-szebi zdrzávta poprésno osznávlányi i vcsenyé lüdszvi, polodélszto, mestríjo i-trzstvo domovine nase — nakonci szpöznáványe meszt ino lüdszvi po doliszpísványi póleg primérszöst nasi.

Vsza eta do po vogrzkomi i szlovenszkomi jeziki naprédáványi: nas listz de poszebno vu krözsi nasegá szlovenszkoga jezika pörgárszkim tivárisov krepi ópravnik na to gledöcs, da szí pri po maternom jeziki cstenyé obcsinszkgoga haszka znanzösti i jezík vogrzkoga vladárszvi vsze böle i böle zasvözöjti znájo, — te neodraseni poröd pa vu söli doblenö etaköz zevcsenösti szvojo v-rodbinszkom krözsi má dale vösznávláti, i nakoncsi de listz nas krepi ópravnik esce i na to gledöcs, da v-nasegá lüdszvi prszaj mocno vokorni ono vero, kaj szí telovna dobra szvoja lí tak má ogvástati, esi bozso i cslovaco právdo obdrzvasi — nedela lí szkörjazsmiti rokami, nego i z-pámétjov. „Vecs z-pámétjov kaj z-moesjöj,” velf obcsinszka rejs. Ali naj k-cíli pridti moremo pörgárszki tiváriszke nasi, negoridjáno mámo racsunati tak na vase dü-

TÁRCZA.

Notárus uram és Mihály gazda beszélgetései.

Mihály gazda: Szerencés jó reggelt kívánok!

Notárus: Adjon Isten, Mihály gazda! amint látom, korán munkának álltak.

M. Egy kevés fám van itt az erdőn, azt akarom hazá takarítani. — Amint látom, vadászni indult a notárus ur. — Előbbi időkben még a magam féle szegény embernek is csak járta az ilyesmi, de most olyan sok adót kell fizetni a vadászati után, hogy bizony eszem a jobb módúaknak kerül arra is.

N. Biz az úgy van, de egyuttal helyesen is van így. Emlekezzen én rá a hatvanas évekből, midőn még boldog-boldogtalan puskavállaló kőborla be ezt a szép Magyarországot. — A gazda embernek — ha egy kicsit volt mit aprítani a tejbe, — már eskilandozta tenyerét az eszkarvra, és a helyett hogy gazdasága után látott volna, — naphosszat vadászni járt; a mesterember ott hagyta munkáját és vadászott; az urfi megszökött az iskolából — és vadászott.

Ez által először igen sok ember

hanyagolta el olyan teendőit, a melyeket megélhetése szempontjából el kellett volna végeznie, — másodsor mindenféle sütlelen fizikónak meg volt adva a mód, hogy uton-utófélen feyvert fogjon kezébe, s annak ügyetlen kezelésé által magának vagy másnak kárt okozzon.

Higgye el gazd'uram, hogy mióta a vadászótörvény életbe lépett — vagyis 1872 óta — a feyvernek vigyázatlan kezelése által okozott szerencsétlenségnek egy negyed része történik — mint azelőtt! Harmadsor, ha a vadászótörvény nem hozott volna, ma már hirmondója is alig volna a vadnak Magyarországon.

Pedig az nagy szó, barátom! Magyarországhoz vadállományja szép kis ragyogt tesz ki, és pedig oly vagyon, amelynek fenntartása semmibe, vagy legalább is igen kevésbe kerül, mert gondoskodik róla a jó Isten — és a melyért évenként több ezer forint jön be az országha azokért a lött vadakért, melyeket tőlünk külországba szállítanak.

Nem is említettem még a törvénynek azon jó oldalát, hogy egyfelől saját zsebünket duzsasztja — s más felől közközlésainkat kevesbíti.

Azt tudja gazd' uram, hogy minden község tartozik a vadászati árverés utján bárbe adni, és pedig 6 évre. Így a község 6 év alatt vadászati

Kaj szí Miska gazda ino goszpon notárus v-esázi v-esázi guesila.

Miska: Szarecno dobro jutro nyim bong dáj!

Notárus: Bong dáj, bong Miska — kak vidim, szte sze (rano) pri ezajti k'deli zéli.

M.: Malo drv mam eti v'gouseci, ino je s'escím domon sz'praviti.

Kak vidim sze na lovinu szprávlájem goszpon notárus? — v'peresom trejzenim túdi mejo forme sziramök cslovek szí je lehko v'esázi-v'esázi na lovinu eszák kráto, ali v'zdajnom esázi odnyé tak viszko dácsö more plesati, ka szamo tí bogázezi jo zmagajati.

N.: Bogme tak je, — ino túdi prav (vrédi) je tak.

Dobro pómlim kak je bilo v'ti szédszészeti létaj, g'da je v'szaksemi csloveki szlobodno bilo z-pískov na bramaj po nasom lejpom vogrzkomi országi klantivati, kak je szám steo. Grüntri virt, — esi je kaj v-mleko meo drobiti — nej veez primo za plízne prílocse, ár szo ga csigetala v'dl.naj — v'rsztvo n'pao v'rsztvo bití, ono za písztó ino na lovinu odnye; meszterszki cslovek mestríjo za písztó, —

mladeneci z'soule pobegnöli, ino po lovinu klantivati.

Po etim je od pervim: doszta lüdi szvoje delo — po stérim bí szí v'szagdenásmi krüh moglo iszkatí ino szprávlái — zapíszkilo, — ob drüjim: Neje je v'szaksemi nezrejomi decski (dicsáki) prílika dána z-psukov — stera nej v'szaksemi zelenyáki v'ronke valon, pa nez pámetnom ravnanji szebi ali drügömi kvár v'esiníli.

Vörtemi prijatel ka od 1872. leta kak je „posztáva lovine“ potrdjena sze pouleg neszkrbnoga náczányi puske neje eden strti tal neszrecae zgondilo kak pred tem toga, ob tréttjím: Csi bí tá „posztáva“ nebi bíla, v'nasaj domovini sze edno kuszímno divjacsino nebi bílou viditi (zse nebi telja, bílo viditi divjacsino).

Pa je tou velka rejs prijatel! v'nasom vogrzkomi országi divjacsina lejpo v'rejnoszt (példítej) vö z-neszé tou pa je táksa v'rejnoszt, stere drzszánye szkoron n'rajz ne kosta, ár jo z'vín bogá n'isze nej csuva, ino túdi doszta lejpe jezere v'oraz pride za sztrjeljeno divjacsino, stera sze z'nasoga országa na v'sze kraje vö pela.

Nej szam esce naprej prínesz té dober sztrán te posztáva, ka v'ednom táli nam zsebbe z'púnává, ino dácsö pomeukáva.

Tou znáte prijatel, ka v'szaka ob-

Géza szolgabíró. — **Pollák Pongrácz** s szolgabíró, — **Agustich Pongrácz** kir. járásbíró, — **Götz Ferencz**, **Kovács Károly** kir. aljbrák, — **Putér Géza**, **Horváth György**, **Olasz Sándor** ügyvédek, — **Putér Miklós** kir. közigazg., — **Berke Mihály** főbírtokos, — **Luthár Pál** magánzó urak.

Tudjuk, hogy a kezdet nehéz, de — mint fentebb mondtuk — biztat a jó és közhásznú célt melánt megillető reményiség.

Isten velünk!

Lapunk előfizetési ára:

Egész évre 3 frt — kr.
Félévre 1 " 50
Negyedévre " 75

A „Muraszombat és vidéke” szerkesztője és kiadója.

Hogy áll Muraszombat?

(s) Jól vagy rosszul — kevesen törődnek vele. Pedig az utóbbi 5—6 év alatt tanusított élménnetelét tekintve igen is érdemes a figyelmre. A régi időben jól volt valami azoknál, hogy Stíría felé egy kis részét képezte a végországnek s ősi fészke a Szápary grófnak.

Több volt a ma jelentéktelen Martynák, Rakicsán, Korong, Barkócz, Trópocz, Tessenáoz az akkor számos nemesi családokkal.

Az utóbbi tíz év alatt épületei átalakultak, járásbírósga, telekkönyvi hatóságot nyert, lett távira-állomása, a postafozgalma megfizeresződött, kereskedelme képes magyorbizonyoknak is megfelelni, — s a mi legnagyobb érdeme: tanítgye fokozott gyors léptekkel halad előre.

Ma nem mondaná meg senki idegen, hogy polgárságának 90%-a tisztizott évről ezeltől nem tudt mágyarul.

Emelkedése a legegészségesebb tényezők eredménye, nem volt s nincs dédelgetve se kormány se megye által. Egy néhány régi család jó példája,

bér fejében 2—300 forintot kap semmiért, — fájdalom, hogy több községben azt évenként felszámják! — Micsoda oktalan gazdálkodás az, az Isten szerelméért!

Tegyük csak egy kis számítását. Ha 1000 holdból áll a határ, és a bérlo fizet érte évenként 50 frtot, egy holdra esk 5 kr. s e szerint egy 15 holdas gazdaember kap az év végén 75 krajczárt.

„Hja! jó lesz sóra, és egyeb apróságra,” — mondja, midőn zsebre vágja a község házána, — s midőn haza felé tart, hogyan-hogyan sem a keresma előtt viszi el az utja, s mire haza érkezik, alig van zsebében a küllőben is kevés szalatekkel egy pár krajczár, — s az eredmény 6 év után, — hogy az osztaléknak semmi hasznát sem vette.

Pedig, édes barátom, ha azt a pénzt fel nem osztják, 6 év alatt van a lakosságának egy oly tőkée, melyet ha kifizéri áldoz, például vesz rajta egy tűzi-feeskendőt, oly eszközt szerzett, a melylyel veszély esetén ezeket menthet meg.

Ezekon felül még ne feledjük el, hogy a vadász- és foggyveradó 560,000 forintot, azaz ötszázhatvan ezer forintot hoz évenként az ország pénztárába! — Már pedig ami abba megy, az nekünk van hasznunkra, mert menél több jódelveme van az országának, annál kevesebb adó jut reánk.

Amint ebből láthatja barátom, az a vadászati törvény bizony hasznos intézkedés.

M. Igaza van a nótáros urnak, de hát a szegény ember nem érti ugy a törvényt.

Nót. Hohó édes barátom, lehet valaki józan áldozt okos ember a nélkül hogy a törvényt ismerje, csak gondolkodni ne restellenj!

Egyébként eről majd máskor. — Isten vele gazdurnak!
M. Aldja meg a nótáros urat is!
K. K.

üznetlen firtadozása vezette a polgárságot az önszégely által nyújtott, egyedül biztos utra.

Régibb virágzó takarékn-pénztára mellett ma már egy ifju dus erővel rendelkező második takarékn-pénztára hinta a nép közét az önszégely áldásos magvait és állja utját a netaláni uszárának.

Ily lépten-nyomon jelentkező emelkedés mellett, hogy Muraszombat jó-vője felett agódnak mégis számosan s főként azok, kiknek legtöbb részük van az eddigi munkában — természetesen s könnyen érthető.

Mintha a gyors növényben, megerősített munkában kifáradt volna, társadalma a lankadság férgesmerhetetlen jelei mutatkoznak, s nagyon is itt van az idő az into szozatár: ragadjuk ki magukat a lethargiából! De itt az idő arra is, hogy az eddigi eredmények megtarthatása, továbbfejlesztése miatt minden tehetségünk kitövezése mellett — igy-köztünk megynék — az állam némi tekintetbeni támogatását is kinyerni.

Közállapotaink egy része jelen viszonyainknak ma már meg nem felel — ha bár eddig tűrhető volt.

Igazságszolgáltatásunk, közigazgatásunk javítása legalább is a munkaerő szaporítását, kereskedelmünk, földművelésünk, iparunk pedig közlekedési viszonyunk nagy mérvű átalakítását feltegyünk igénylik.

Különösen életkérdés reánk nézve ez utóbbi — a közlekedési ügy.

A forgalomból annyira kizárva mint eddig volt, még mindig lehetett Muraszombat természetesen az a mivé felkötődte magát, de már a napokban kiépült Stíríában Regedéig, tehát csaknem a magyar határszélig a vasút, s egy másik — hir szerint megynékből indulva ki Zala megyén át húzóvára, Muraszombatot elérni fogja, akkor jelen fejlettségi fokán sem tarthatja meg magát, jóllehet fekvése miatt — mint eddig volt — ezután is átmeneti állomása kellene, hogy legyen a magyar és steierországi forgalom egy részének.

Még mines ok a kétségbeesésre, a fenti tervek egy része módosult is.

„Egyszer volt Budán kutyavásár.”

(Dugonics.) Egy falusi ember tapasztalván, hogy Budán holmi apró ölebeskét jó pénzben megvesznek, öszszedett egy sereg komondort a nagyjából s fölvitte Budára, gondolván, hogy azokat még jobban megfétik. Budán aztán kibérelte egy vendégfogadóban a fánctermét, hol a komondorok éjjel oly ordítást vittek végre, hogy még a szomszéd házak lakói sem alhattak. A fogadóban alvó vendégek végre a fogadóra renfoltak, hogy a kutyákat kergesse pokolba, mit az meg is lett. A kutyák szörzetét szaladtak a városban, hol aztán el is fogtak, agyon is verték őket. Másnap a falusi ember panaszot emelt a fogadós ellen, minek az lett a vége, hogy a kutyák árát meg kellett fizetnie ugy, amint a falusi ember kívánta. A jó vásár megtetszett az embernek, s nemokára még több komondorral állított be: de már ekkor sehol sem kapott szállást. Akkor mondta az előbbi fogadós, hogy csak egyszer volt Budán kutyavásár.

„Nem ugy verik a cigányt.”

(Dugonics.) A beregszászi bíró lovára felkaptott egy cigányt. A vásárban felismeri lovat a bíró a cigányt alalt; egy kezével a kantárt, másikakkal botját kapván, keszerveen pánolja a hátí bört. Erre a tolvaj így szól: „Jaj bíró uram, nem úgy verik nálunk a cigányt!” — „Hát hogyan?” — „Két kezével, felel a cigányt. Erre megboszankodott a bíró, eleresztte a kantárt, s két kézzel kezdte verni a cigányt. Ezt észervevén a cigány, erősen megcsarkanyúzta a lovat és szoroscsésen ellillant.

hovno, kak telovno podpéranje, — i kaj na ta racsun zméno drzati, krajta nász ono, dobro vnpárye, steroga sze obcsinszkoga haszka cil nas vrédno dosztája.

Nas liszt sze vszákí tjeđen v-nedelo z-drásctémom ednoga papéra dá vó. Dühovno podpéranje szjevo szo nam obcsali zvón dühovnikov, vu-csitelov i pernikov (notáriusny) nási gospon **Ernszt Géza** sztolesni szodec (bíróv), — **Pollák Pongrácz** sztolesni podbíróv, — **Agustich Pongrácz** okrozinszki bíróv. — **Götz Ferencz** i **Kovács Károly** okrozinszki podbíróvje, — **Putér Géza**, **Horváth György** i **Olasz Sándor** právdnici (fiskáliske), — **Putér Miklós** obcsinszki pernik králeszki, — **Berke Mihály** grántni ladár, — **Luthár Pál** zaszebnik.

Známo, kaj je vszákoga dela zascték zmeten, alikak szmo zgorraj erkli — trósta nász ono dobro vnpárye, steroga sze obcsinszkoga haszka cil nas vrédno dosztája. Bóg z-nami!

Nasega lisztá napréplácsna cóna je:
Na celo leta . . . 3 rske — kr.
Na pó leta . . . 1 " 50
Na strtál leta . . . " 75

„Mürszke Szobote i nyé krajné” zlagár i vódvácar.

Kak sztoji Szobota?

(s) Nega doszta onik, ki bi sze szkrbeli nad tom, kak Szobota sztoji.

More bidti, je dónok vrédno eden máli pogled vresti na ono, kak sze je Szobota pod 5—6 lét zdigolna.

V indansym vremení — nei preves dugo — sze Szobota niti nej racsunala, esi glih, ka je na határi országa gróf Szapáryi z-imányom oblezsena; imenitnesza meszta sz toda bitá Martýanczi, Rakicsan, Krong, Bá-

esina po licitácziyi more na sész létj lovinov i árendo dati? — Tak obcsina v seszti létj do 2—300 frtov árende dobi za — szkoro za nika; zaszoztano ka ju veszi obcsinaj med zsebov gorítálnje! Ka je ton rávnek nej najesednéje sesze delo, va vcsászi vidla; racsunájta malo! Obcsina za 1000 plívog drzsészi határ vszákó leto 50 frtov árende dobi, szpadne na eden plíg zremle 5 kroy; po tám eden 15 plívog zemlé imajészi knet na konecz leta 75 kroy dobi. Na! tou de dobro za toz, právi gazda, ino lipou vszel z pípszti te doblene krajczare; — prouti domni pa kak — kak nej, ga kre kresmé pout pela, i dokoes k-domni pride, z-témi mále summe nema vees eden pizáni szoldár, ino vszészti leta, ka szí z-me haszka sztoze — teliko kak nikaj!

Csi pa, vidite, té pejnze v'talngov nej prídejo, obcsina v seszti létj tákszo summo v'kúp szpáryi, sterov esi na kaksí dober sztrán obrnajo ali szí na példo denen „spriezkonoz” za ogn szpáryívo, vu ognj pugbelozsoszeti ogná lehko jezere mentéjejo.

Over toga neszmimo pozábíti, ka postváta lovine országi vszákó leto 560,000 frtov ton je pétsztonszedszészé frtov dobtóka pizeszti, ton pa, ka notri pride, je nas haszek, ár vees dobtóka má ország, menyte placsila nász dojle. Z etoga vidite príjatel, ka eta novva postváta trnok dobre sztráne má.

M: Isztino veljo gospon notárus, da pa szrnák eslovik ne razni právde. N: Hohó! Drágyí moj Miska! Zná nikák trézne dobro pámeti biti, esi glih posztáve ino právde ne pozna, szamo ga neszmi v-trága biti malo zí premuszslávati.

Drúgonés szí bova od toga vees gusalas. — Z'bzongova Miska!

M: Szreszno! z-bougom túdi gospon notárus. K. K.

Czigána nej trbej tak bidti.

(Dugonics.) Na bizstróga konyva naszega Cseruszka ritara sze hitro szpáryi

kovári, szporezi, Tesanovezci z szvo-jimi nemeskimi drzsínami — familiov. Vu szlejdnyi deszeti leiti szo sze hrambó — zidne — pononville, ponzavsalve, biroviyo, grántlichzo je dob-bila; dobla je túdi telegrafo i na posti sze je vsze vees delo — obrácsa — daloz, trszto kak mogose je osziveló. — i ka je to najveksó vrédnoszt: je vesenyá naprednyia.

Dnesz nisesce nebi právo, ka pred 10—15 létj 90% — procentov — je nei znalo vozsztki guesati.

Ka szí tak hitro zdigáva, je vrédnoszt nisteri previalcovz steró na zdravo szkrbzoszt szvodeszi, i ka szo száni, szpobezno, brezi drúge pomoesi, napreiszstavili.

Mámo nistero plemenito, dobro drzsino, steró ne pozajo trída prí deli, i po szvojíjo neobtrádnosztjvo pela lúdsztvo na ednákó bogó pout.

Poule sztráne szparavice je sze edna novva túdi nasztánola, za ponágauya túdi.

Csi glih, ka sze Szobota tak lepou povéksáva, napreide, dónok sze najd-je táksi, ki sze za nyé pizesztno sztarajo, i tej szo najure oni, steri na véksém tao májo prí deli i na szreci noszijo nadale nyé pizesztno.

Váramo, da bi vu zrászti, v deli, v zdigaványi vsze obrúdníjo; trdnoszt znuménya vídimo, ali vremen nasz o-pomáti: gor na delo!

Tú je szasz, naj zdrazsimo ono, ka szmo szpáryi, steró i vszigidár bole mámo povéksati.

Obcsinszko sztanýe nase je dnesz túdi nei vees czelou pripravno. Pri szkocsányányi právvez sze túdi more nasesi napréi dati, to je, pobongsati sze more, tak nasz trszto, rokodelszto.

Najporetbesznie je nam tak zváno — vszega obrácsányá, odpreizost — vkúprikapesia z szvejtóm.

Naszkori sze vó zozida na sztajeri szleznicza — szleznica pout — do Rad-gonyá, blúzi vozsztkoga határa i kak sze dá esztí, z naszega vármegonyá preikveleszti Zalavármegóv; záto bi jáko dobro i potrebno máli, esi Szobota ba ete krajné, toga obrácsa, szrednyá piknyá.

Mogose je, ka sze tak zná prípe-

Ednk je szamo bilou v-Búdníni pészko szenye.

(Dugonics.) Enkrát je eden patszrski eslovik zreda, da v-Búdníni mále peszke za lépe pejnze odávajo. On, pa je eden czéjli sereg veliki bundaszthí pszov v-kúpszpravo, ino sze je szynymi v-Búdníno pelao, stímavsi, da nevezve velike psze bole placsajo. V-Búdníni na noyes je v-ednoj ostáryi pszom meszto pszov v-hízi, gde bále drszjo. — A pszgo svo vnoszi táksó pszsko i lapnye napravili, da je tam i v-szouszesz-tví czéjlo noyes nisesce nem po-kojka. A mízi poutniki naszledyve gozdráimjoví osterjána, naj té psze zbúzyi v-vrági rúpkeseni — steró je túdi vesno. Pszi rávpeseni szo na vsze szbráne po vársai razbejszali, tam sze szpoulovili i szpokoliki. Drúgi dón goszpodrít pszov touzsi osterjána, Szoud je vesinyeni i osterjáni je mogá placsati za psze kelikozé pszjji vort za nyé létjaro. Ton szlenye sze je dopadnólo nasesi kneti, pa za krátiko vremen nesees vees bundasz i kondrasz piz-szené v-Búdníno na szenye ali ka valá — da je vees ne doblo szálasa v-ezeloj Búdníni. Veli nyemi osterjáni: Jdi, v-Búdníni je szamo ednókó bilou pészko szenye!

De bármiként al-kuljanak e viszonyok, hogy addig is javitandó, részben általános közlekedési utaink — két-séget sem szenved.

De a mit e nem titkolhatunk: az, hogy Murszombat ez idő szerint minden fejlettség mellett úgy áll, minde-rint: állami segély nélkül napról-napra hanyatlani fog.

Vegyesek.

— **Báró Seney Pál** a meggyilkolt Mailáth György volt ország-bíró utódjainak nevezetett ki, a főrendi háznak pedig elnöke lett és az elnöki széket már el is foglalta.

— **Burjánovits** az országos tan-tívis árvaház részére 2000 forint volt szives adományozni. Ily nemest tett nem szorul dicsegetésre!

— **Az orsz. kiállítás** oktatás-ügyi bizottsága már szétküldte fel-szólításait az egyes kiállításokhoz, értesít-ve őket, hogy kiállítani szándékol-t tárgyait f. h. 15-étől kezdve decem-ber hó 31-éig bezárólag. A budapesti általános kiállítás orsz. bizottságának Budapest, I. ker., vár, országház-utca 13. szám* ezim alatt küldjék be, és pedig 5 kilónál könnyebb küldemény-eket a postán, nagyobb súlyú küldemény-eket pedig vasúton. A kiállítás szál-lítási kedvezményben részesülnek.

— **Budapestben** a napokban oly nagy köd volt, hogy a köcsi-közleke-ldés egyelőre be kellett szüntetni, és az utcán járó-kelők is csak egy lépés-nyí távolságról láthatták egymást.

— **Felhívás a lótulajdon-sokhoz.** A földmívelés- ipar- és ke-reskedelmi miniszter felhívta azokat a lótulajdonosokat, kiknek legalább is négy, jó származású, éres esztű, ma-szályos testű, és ében szelletté mész-esikájuk van s azokat az államnak eladni kívánják, hogy ezt a esikők árának megjelölésével a földmívelés-ipar- és kereskedelmi miniszterium lötenyészési osztályánál 1885. febr. 1-ig jelentsék be.

— **Gőzeplőgépek** kezelői szá-mára rendezett tá. folymán a budapesti állami közép-iskolánál (VIII. ker. bodzafa-utca 28. sz.) jöv. 1885. évi január hó 5-ik napján fog megnyitá-tani s ápril hó 15-ik napjig tart. — (Ez értesített gőzeplőgép-tulajdon-saiknak figyelembe ajánljuk. Szerk.)

— **Az 1883-84 tanévben** Bu-dapestben 151 népköztartási iskola volt, ezekben tanulót 867 tanító s feljárt 45,136 tanuló. — Az iskolafenntartási költség keltt összesen 1,442,870 forint.

— **Budapestben** az utazók gé-ppek akarák tisztogatni és e tárgy-ban az elömnunkalokt már nagyban folynak.

— **Bécsben** legközelebb az alsó-ausztriai eszkompte-bank igazgatója két millió ötvénkelvez ezer kilencsz-kézt hatvan forintot sikasztott el. Felvén a tett feloldozástól, a tette s a hó 19-én Klosternburg mellett Kierling községbe utazott és ott a nap delutánján az ottani temető mellet fogorpiasztályával végt vetett életének. Kuffer nevű bántarsa elfogatott és most a fogházban várja méltó büntetését.

— **Aninán** (Stájerlák) folyó hó 12-én az ottani községbenyában tűz tört ki, melynek 47 munkás esett ál-dozattal; a meghaltak közül 30 árva állapotban volt és özvegyet s 70 árva hagyta hátra. A szerencsétlen és minden támaszt nélkülöző családok számára az ország minden részéről már folynak be a jószerű adományok a sors által reájok mért sebek némik enyhítésére.

— **A bécsi postahírlap** kiadósága által összehajlított kimutatás szerint az osztrák-magyar monarchia területén összesen 4963 különféle hírlap küldeték szét. Ezek közül megje-lenik magyarnyelvűn 405, németnyelvűn 2696 és vend-nyelvűn 2 lap.

— **Egy zentai eszmadia-le-gény** sokáig rakta a kis-lutrit, a kap-talokokat pedig suszter-eszizzel a resz-tafakra ragasztgatta. Végre neki is kedvezett a szerencse, termőt csinált. De a mithogy nemes róza tövissz nélkül, ép úgy nincs öröm öröm nélkül; így a eszmadia-legény aranyos napjai is sötét fellegokkal borultak be, — a termőt nem akarják kifizetni, mert a

reszkönt elválaszthatlanul van oda esz-izzelre a kaptafira. Most folymodott a lottó-igazgatóságához, mellékelve a híres kaptafit.

— **A tél kezdete.** A hivatalos vagyis a eszillagászati tél december 21-én 10 óra 30 perczek deléltől kez-dődött. A nap 7 óra 47 perczek kelt fel és 4 óra 10 perczek nyugodott le, tehát a nap hossza 8 óra 23 percz s az éj 15 óra 37 percz volt, vagyis e napon volt az ének a legrovidebb nappala és a leghosszabb éjszakája. E naptól kezdve fog a nappal nöni s az éjszaka fogyni. — A természetes tél a karácsony előtti napon, szerdán állott be, s valószínű, hogy ezen loesfees időt is megváltoztatja.

Helyi és vidéki hírek.

— **Bácz János**, városunk köz-tisztelőben álló bírja, a f. hó 23-án megtartott választás alkalmával újból lett városbírónak megválasztva. Gra-tulálunk!

— **Folyó hó 20-án** Dr. Messer Samu járás-orvos megvizsgálván isko-láinkban a gyermekek egészségi állap-otát, azt általában kielégítőnek ta-lálta.

— **A folyó tanévben** a mura-szombati állami iskolánál felállított isko-lai takarékpénztárba összesen 60 tanuló 80 frt 52 krt helyezte el.

— **A vasmegei** gazdasági egye-sületnek 3338 tagja van, — ezen te-kinthetves számmal eléggé bizonyítja életrevalóságát.

— **A muraszombati** járásban van összesen 30 népoktatási intézet s ezekben 383 tanító tanít. — (Legköze-lebb ismertetjük a muraszombati járási iskolákra vonatkozó statisztikai adato-kat.)

— **Ismeretlen férfi-hulla** ta-lálattat f. hó 19-én a Mura mellett levő petányi erdőben. Az előnyo no-zás eszközlése végett Pollák Pongrácz s. szolgabíró és Dr. Messer Samu já-rás-orvos a helyszínén megjelenván az orvosi vizsgálattól kitűnt, hogy a hal-lal fagyás következménye volt. A hullá körülbelül 60 éves és valószínűleg a munkásosztályhoz tartozott.

— **A kibiribokások** vagyoní állapotának megvilágosítására vonat-kozó adatok beszerzésével a mura-szombati járásban ifj. gr. Batthyány Zsigmond, Sat.-Gothárd vidékére pe-dig Dr. Kolossa Ferencz urat bizattak meg. — Ezen adatok tanulmányozás végett az orsz. gazd. egyesülethez ter-jesztetnek be.

— **Bodonczon** egy dühös e hó 16-án megmarrt egy 11 éves isko-lásgyermekot; a kutyra a lehoméri ha-tárban agyonlétet és j. orvossal ál-tal eszközölt bevezetés alkalmával ki-tűnt, hogy nála a dühösségnek elője-lői mutatkoztak. A közegészségügyi intéz-kedésé azonnal megtették, a szerenc-sétlen gyermek pedig a járás-orvos-nál van gyógykezelés végett.

— **A gyümölcstermelés** elő-mozdítása céljából a tanítók állandó jutalmazását határozta el a vasmegei gazd. egyesület. Az első díj 120 forint, továbbá van 80, 50, 30 és 20 frtos díj. — A kertészeti szakosztály évenként megvizsgálhatja a faiskolákat s a ke-zelőktől minden év június 30-ig jelen-tést var a faiskolák állapotáról. — Ugyanezen szakosztály oltóanyagokat az idén is fog kiosztani a faiskola keze-lők között, jelenkezni kell ugyanott f. é. december hó végéig.

— **Tolvaj-világ Tessenazonon.** Tessenáz községben a mult héten hi-romszor tettek látogatást a tolvajok. u. m.: hettón éjjel Cipót József-nél, hol 6 tyukot, — és Balasko Miklós-nál, kinek kamrájából némik lenesztés és egy fazék-emelőt vittek el. Ez a szomorú szerencse úgy látszik felbát-ítottá őket, mert szerdán éjjel vissza-jövé, újra nem kevesebb mint hat helyen próbáltak betörni; itt-ott már a fal aláásával is meglehetősen elho-raladtak, de végre mindenütt elhaj-tattva — méltó haragjuknak Vitéz Mátyas konyhájá ablakán, hol az asz-szonyok ruhát szapultak, ezen szavak-kal: „mi az istent csináltak* — és „készo-ma a reggeli? kifejezték ad-vány, bmesut vettek a községtől s to-vább rándultak valószínűleg Tót-Mo-

koti, záto drzmo nase ceszleé tüdi v dobnu rédi.

Najrveksa potrebesina je zdaj, pred vszem orszakece pomoes, brezi store Szobota v denosnom vrejemi nemre k szvojemi czli pridti.

Edno-drúgo.

— **Baron Seney Pál** so zo porjenom orszacek com birovi Mailáth Gyúrgyvi za orszacekoga birova vó imenivani — i szvoj sztolecze kak predsjednik sze obszeli.

— **Burjanovits** je 2000 rnski oldávno za solzski vucitelov oszta-njeni szirizice soulo. — Eta vrejost je vñale vrejda.

— **Vucejczya** drúzsdba je gori pozávanyo vó poszlala naj szvoje na orszaceko kázanyo vó postávlatvi na-menyávajouese blágo nize 5 kilov zúcese po posti, vise 5 kilov zúcese blágo po zselejsziteci v-Budapest I. ker., országház-utca 13 no. titulusam notri poslejo. — Oni, ki blágo májo vó postávlatvi sze nyim placislo od poste i placislo pomésna.

— **V-Budapesti** je ete dni táksa meglia bila, kaj szkonti nej mogli po vilicazji voziti — ti pojski hodoci so pred zebam na edno sztopaj zagled-no ali eden toga drúgovo.

— **Gorpozov-Ergovine** i polo-delszki miniszterium na znánye dá onim vértam, ki konye povajoci májo 4 letasnyi szrebozov, naj nye cezjevo notri ovádaje esi je na ceszarszki sztran odati seséjo do 1885. februára 1-ga.

— **Mladenci**, ki sze za sa-putnii masin ravnitela vestii seséjo — sze májo glásziti — v-Budapest szrejd-nyo orszaceko soulo (VIII. kroust, bod-zafa-vilicza Nr. 28.) V-esonyé sze zacne 1885. leta januára 5-ga ide do aprilla 15-ga terpeljo. (Eto na znánye prinesz-mo onim, ki za mladivo eden szaputni masiu májo. — Brodúki.)

— **1883-84-ga** v-cseuyi leta v Budapesti 151 soulo bilon — v oui je v-esilo 867 vucitelov — hodilo je 45,136 vucenikov, za solé gordzanye sztroskov zadene 1,442,870 frt.

— **V Budapesti** vilicze z-masini seséjo zmetati — pouleg etoga delav-roszje ze szpunjavájvo.

— **Becsi** pri tak imenivani esz-ko-met-banki je direktor dvé milio pét deszot devét jezero raniski pénez za-tisno. — Bóajo sze kastige i sze je ete mejszece Kierling vesziczi pouleg Klosterneburga pri ezintari v-pistoldivi dóti sztrejlo. — Nyega pájdas po oméni Kuller je zgrábleni v temnicza i csáka szvojo zasúlszno kastigo.

— **Aninani** (Stajerszkom) je v bojezi gde na zsgánye kamen rúsjio — etoga mejszecca 12-ga ogen vó-prisano — pri steraj neszevesi je 47 delavezov ogni na áldov szpadnol. Med mertelimi je 30 oszenyeni dovize — 20 dezej oszavljeni. — Za te osztlánye neszevesne orszáje pénezno zmágo póbera.

— **V-Becsi** po „Posta glász“ imánivani novin kazási — ausztrije i vore. orszáje drszeli sze 4063 vcseléd novine rovávajo, med tejni po vgrz-szkom jeziki 405, po nemskom jeziki 2696, i po namem szlovenszkom jeziki 2 je.

— **V-Zenta** vársi je eden esizm-már dugo lejt na lutrijo devao i naj nyemi lutriszko czedelo zgbúbe ne-privido, je ono vszej krát na kopito z-eszrizom gori zakelo. — Ednokne je dónok k-nyemi vádirata szreca, ka je temo narédo. Da pa tak nejga esipek romzse brez trna — veszelja brez pelina — tak rávno pri esizmáris so sze ti z-lát veszéli dnévi v-kniesen oblak po-tonili; termo nyemi neszejo vópláعات, ár ezéduliczo nemre od kopita szkljé-nti. Zdaj je molbeniczo notri dao pred directio-lutrije i k-onaj je k-ezaj szkleno to híresno kopito.

Domácsi i z-vünszki glászi.

— **Bácz János** nasega várasa v eseszivsztovi bódoeci bíróv — szo etoga meszecca 23-ga obdrzisanam odev-bera v-z-nyovics za varaskoga bíróva posztlávleni. Pozdravimo!

— **Ete mejszece** szo Do. Messer Samuel nase okroline vrasreit solzsko deezo preglejáváli — i nyé vu naj bogsem zdravji najsi.

— **V-tekousem lefi** v-Mursz-koj-Szoboti gor posztlávlenj orszacek soule sparkzso je 60 vucenikov 80 rainski 52 kr. notri polozislo.

— **Vasvármegyéva** „drúzsdba vérszta“ má 3338 kotrig. Eta rozdoz-to szvedoci na tou, ka jáki szivot má.

— **V Murszke-Szobote** krajíni jeszto 30 soul, vu steri 38 vucitelov vesi. (Na ete solé gledoues naszkori vó pokázemoe kazásce statistike.)

— **Ne znáno mrtvo** tejo so najsi ete meszece 19-ga pouleg Múre vu Petánszkom lejszi. Preglejávanye so drszali goszon Pollák Pongrácz nemezstvi bírov — ino Do, Messer Samuel krouszni vrasreit. — Te mrtvej je moskoga szpoula — blízi 60 lejt sztar delávnoza sztráme po mrazi bo-mrzsnyeni mouz bió.

— **Vu Murszkoj-Szoboti** kraj-íni so milazstiveni graf Batthyány Zsigi, — v-Monosterszki krajíni Dr. Kolossa Ferencz vó poszlani na tou, naj ti máli vivot sztan — vrejnoszt i nyé szviejone dóli popisje. Eto po-piszanje sze na vucejczye gori posle orszáje drúzsdi vérszta.

— **V-Bodonczi** je eden beszen pesz ete meszece edno 11 lejt sztaro dezé zgrizno; on pesz je na Lehomesz-skom pouli dóli sztrejleni. — Pri nyega preglejáványi sze je beszenosza vó szpoznala. — V-zgrizene dejte je vez-dáj pod vrasreitsovok rokavú.

— **Vasvármegyéva** „drúzsdba vérszta“ je na flisz vucitelam steri vó pokázati májo tou, kaj oni szdáv-nyo je vezepik-solaj józ-százjov vucisjo, lounanyo vó tájala bode. Te vri loun je 120 raniski, te 80 rski, 50, 30 i 20 rski. Ográzov znánye zloes — bode vszoko loto — do júniusa 30-ga pri soláj bódoesne czepik solé preglej-ávájvo i notri glászica vucenioszti naprej idojnye ete soule. Rávno ete zloes bode vótálo za vcezeplávanye vejkieze i ouka — za stere sze naj ni, ki etaksze czepik soule májo do deczembera notri glászijo.

— **Touvajszki szvejv v-Tes-sanovezi.** V-Tessanovezi vézi so preminovci tjeđen trikrát pogléd drz-szali toujave, kakti: v-pondelék nones pri Cipótt Józsefi, gde szo 6 kokosni, — i pri Balasko Miklasi, z-koga káme so lenovo predvjo i edne búrkle od-neszli. Eta szlosztna szreca, kak sze vidi je, je gori obtrávi vá, ár v-szrejdó nones nazáj pridovise, so na nouro naj menyé kaj v seszti mesztao próbali notri vdréjti; v-nisternom meszti so z-podgloubanom szténé sze prezi na-prej prisli, ali naszlednye vszepovszéjdi oditraní so, szvojim vrejdnim cesémom na Vitéz Matyas kúlszkom oblonki, gde szo zeszeke gant parle z-etimi resmit: „ka bogi delate“ i „jeli je zse gotov zaútrúk?“ glász dávszti szo zlob-odno véli od vézi i Dale sztopilni znam v-Morávce, gde szo rávno tiszto nones Czvetko Matyasi poredno plátno odneszli. — Priszesztó nones so pa zse pi nazáj poglednoli v-Tessanoveze i Zelko Ivana jedino kravo szo rávno v-tisztoj minúti gnali vó z-stalé, gde je vért domou prisao zkremsie i prote-stálávijonci prouti toje za-izszino naka-nyenoi vouti, szo nyemi toujave do-púsztili, ka je to od hrama tak na szton sztopajóv tá písceno kravo lekho nazáj nouo vu szvojo stalo. — Z-etim gori pozávno na ete zgdobó zszand-árszko palovszio!

— **Tatija** Preminovci tjeđen szo Neumaná ledrarjio do 150 rski led-rom okradnoli. — Tati szo v-monastrí zgrábleni i zaprti.

— **Na krajni** szo toujave pri Szvetics M. kresmári preminovci tje-đen notri v-darili, ion 39 falátov szvinszke souke odneszli. Edna szo nyemi szamo niháli, steri szí je na meszti dao z-kúhlati, govorevics: „Naj szlászti smah (smaj) moje souko z-kúsum!“

rázra, hol ugyanazon éjjel Czvetko Mátyásnak nagyobb mennyiségű vásznát vitték el. A következő éjjel azonban már ismét vissza látogattak Tessenócra és Zelko Ivánnak egyetlen tehenét ép azon perczben hajtották ki az istállóból, midőn a tulajdonos haza jött a koromból s protestálván a komoly szándék ellen, a tolvaj uramék megengedték neki, hogy a házától mintegy száz lépésnyire eleresztett tehenére vissza vezesse az istállójába. E tényre felhívjuk a csendőrség figyelmét.

Tolvajlás. Az elmúlt héten Neuman M. helybeli borkereskedő üzletéből 150 frt értékű bórmenüeket loptak el, azonban sikerült a jó madarat kézre keríthetni.

Krajnán Szocsiás M. kereszmárosnál a múlt héten betörték a tolvajok 39 darab sonkáját emeltek el. — Egy maradt neki, sietett is azonnal azt lefőzteni, mondván: „legalább megízlelhetem sonkájukat!”

Felhívjuk t. olvasóink figyelmét lapunk jelen számához mellékelt és Zámbyon A. helybeli könyvkereskedőnél kapható, ugy ez által megszerezhető könyvek árjegyzékére.

Közgazdasági rovat.

— Beküszöntés. —

E rovat czikkjei apró közlemények lesznek. Dolgozó társai — reméljük — az egész muraszombati járás gazdaközönsége.

A földmívelés, baromtenyésztés stb. oly foglalkozás, mely az állam, társadalom egyik alaplétfeltételét képezi, azokban fekszenek — magunk tudjuk legjobban.

Éber figyelemmel kell kísérnünk tehát mindent a mi a közgazdasági viszonyokra vonatkozik, mert ép oly fontos az, hogy miként kell szántani, mit termesztetni, minő barmokat tenyészíteni — mint az, hogy az oly sek munka és fáradság gyümölcseit — miként kell egybe gyűjteni, megővni, értékesíteni.

E kérdésekre nézve — helyi viszonyainknak megfelelően — a mi hasznos, a mi dicső és a mi tudunk, e rovat alatt közlendjük polgártársainkkal — s felelt' örülnénk, ha tapasztalataik egy részét önk is közlenék velünk, hogy általunk mind szélesebb körben terjeszthető legyen mind az a mi jó.

Öbcsinszokga vérsztvo tao.

— Poklon. —

Toza tala szklenje krátka naprejdávanya budo. Vüpamo sze, kaj vu tom naprejdávanyi vszi ti vértávujoucsi szoboeske krajine tao vzemejo.

Polodelszvo, pouvanye zsvivne i. t. v. szo táksa dela, stera fundamet bivroszi vladársztva i túváristva zadenejo i mi

vszi tou nájbole známo, kaj vu tej lezsi návjéksa dobrouta nase krajine.

Z-csrsztvoj pazlivosztvoj moremo tak szprezvjati vsze, ka sze obcsinszokga vérsztva dosztája, ár je rávno tak znamenito tou, kak trbej szpodobno orati, ka pouvati, kásko zsvivno gájiti, — liki ono, kak moremo telkoga dela i trída szád vkúpszprávlati, obarveti i v-haszek szpraviti.

Na tá pitanya gledones — pouleg racuna i sztáve nase krajine — ka hasznovítoga i k-vrejemeni pripravnoga známo i zrvno, bom vu tom táli nasim pírgárskim prístolom naprejdávati i jáko velká radoszt bi nam szpravili i oni, esi hi szvoji szkieseny eden tao nam od hipa do hipa na zánnye prineszli, naj szo na szv v-kak návjéksom krouzsi raz-súrjáva vsze ono, ka je dobro i hasznovito.

Irodalom.

— Megjelent az „Ország-Világ”

czimű képes lap ez évi 51. száma a következő tartalommal: Pantheismus és költészet, Seossa Dezsőtől. A nép apja. Elbeszélés Hentaller Lajostól. Palma a hortobágyon. (Kölemény) Reviczki Gyulától. Levelek Valériehez (Párisból) Huszár I. Nem mondtam (Vers) Bacso F.-tól. A havasok királynője (Történeti regény) P. Szatmári Károlytól (folytatás.) Elárulva (Kaland) Dr. Turnovszky M.-tól. Képek, ujdonságok stb. melegen ajánljuk a magyar irodalom e szép lapját az olvasóközönségnek. Ára 20 kr.

— „Regényvilág” mindenkinék ajánlható szépirodalmi lap. Révai testvérek kiadásában megjelent hetenkint egyszer, ára füzetenként 15 kr., ugyan Révai testvérek kiadásában megjelentek még: Jókai Mór „A löseai fehér asszony” füzetekben ára 25 kr. Magyar Salon könyvtára ára füzetekben 20 kr.

— Grünwald Béla „A törvényhatósági közizgatás kézi-könyve” második bővített és javított kiadás III-ik kötete Ráth Mór kiadásában füzetenként 80 kr. Mind-zen művek vagy füzetek kaphatók és megszerezhetők Muraszombatban Zámbyon A. könyv-papír- és zenemű-kereskedésben (Skrilecz-féle ház.)

Piaczunk.

Muraszombat, 1884. decz. 24. Buza 6-50 —7.—, Rozs 5-50—6.—, Hajdina 5-60—6-10, Köles 5-45—6.—, Téli árpa 5—5-50, Tavasi árpa 5-70—6-20, Zab 6—6-50, Kukorica áraz szemű 5-50—szemű 5—5-30, Kukorica apró szemű 5-50—6.—, Büköny 5-30—5-80 métermázsája. H-5-árak: Marha-hus 48.—, Borjú-hus 60.—, Disznó-hus 40.— métermázsája. — B o r o k: Dolinai hegyi fehér 14-20, Bokrácsi hegyi fehér 14.—, Musznyi hegyi fehér 13—50, Szász hegyi fehér 14.—, Habornaki hegyi fehér 13-50, Szombafai és Prosznyákfa hegyi vörös 12— hectoliterje.

Heti-naptár

1884. december 25-től 31-ig.

Hét napjai	Katholikus és protestans naptár	Időjárás
Csüt.	25. N.-Karácsony István vért.	hideg idő végre hősz
Pént.	26. János evang.	hideg szél ut. negy. 1 órá
Som.	27. Apró szentek	38 p. délután borult idő havazás
Hétfő	28. Tamás püspök	
Kedd	29. Dávid király	
Szerda	30. Szilveszter	
	31.	

Nyilttér.*)

Az ügyvédek és körjegyző urakat

tisztelettel értesitem, hogy könyvnyomdamban mindennemű ügyvédi és körjegyzői hivatalos nyomtatványból készletet tartok, és azokat konczonként 30 kr-ával előru-sitom.

Tisztelettel

Grünbaum M.
könyvnyomdája.

*) Az e rovat alatt közölttektér nem vállal felelősséget a Szerk.

Feljelős szerkesztő: Takács István. Értekezhetni naponként d. e 10—11-ig. Kiadó-laptulajdonos: Grünbaum M.

Hirdetések.

ZÁMBONY A.

könyv-, mű-, papír- és zenemű kereskedése

Muraszombatban (Skrilecz-féle ház)

ajánlja magát minden szakmájába vágó czikkek megszerzésére, nevezetesen kaphatók, vagy általa megrendelhetők **eredeti áron: diszművek, regények, beszélyek, adomák és népmesék, színművek, történelmi művek, földrajzi, jogi, természetudományi-, házi- és gazdaságtani-, orvosi-, nyelvudományi stb. könyvek, ifjusági iratok, továbbá gyűjteményes vállalatok, naptárak, ugy bárki által hirdett és kiadott könyvek.**

Elfogad előfizetéseket bel- és külföldi hirlapok és folyóiratokra, ugy nála hirlapok egyes példányokban is mindennap kaphatók.

Kaphatók továbbá **szent-, genre-, arcz- és tájképek** mosható arany keretben, különféle nagyságban részletfizetésre is.

Rendkívül jutányos árak.

GRÜNBAUM M.

könyvnyomdája és kiadóhivatala Muraszombatban

ajánlja

JÓL BERENDEZETT ÉS A LEGUJABB BETÜNEMEKSEL GAZDAGITOTT

könyvnyomdáját

a n. é. közönség becses figyelmébe. — Készít mindennemű **levélpapír, boríték, név-, eljegyzési- és eskü-tési jegyeket, czimkéket, bármely nagyságu falragaszokat, táblázatokat, ügyvédi, körjegyzői és községi nyomtatványokat, ugy hirlapokat, folyóiratokat és szépirodalmi műveket** minden lehető alakban és a kor igényeinek megfelelő izléssel, **olcsó áron, gyors és pontos** kiszolgálás mellett.

Megrendelések postafordulattal eszközöltetnek és az összeg előleges beküldése után portómentesen szállítatnak.

Rendkívül jutányos árak.